ᓯᕗᓕᕐᒥᒃ ᐱᖓᔪᒋᓕᕐᑕᖓᓐᓂᒃ
ᒪᓕᒐᓕᐅᕐᓂᖏᑦ ᒪᓕᒐᓕᐅᕐᑏᑦ ᓄᓇᕗᒥ

ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐱᖁᔭᒃᓴᖓ

ᐱᖁᔭᒃᓴᖅ 12

ᐅᑭᐅᕐᑕᕐᑐᒥ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᑎᓄᑦ
ᐃᑲᔫᓯᐊᕐᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐱᔨᑦᓯᕋᐅᑕᐅᖃᑕᕐᑐᑦ ᐃᓱᓕᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᒥᒃ ᓴᐳᔭᐅᒪᓂᖓᓄᑦ ᐱᖁᔭᖓ

ᓇᐃᓈᕐᓗᒍ

. ᐅᓇ ᐱᖁᔭᒃᓴᖅ ᐱᔪᓐᓇᕐᑎᑦᓯᕗᖅ
ᓴᐳᑦᔭᐅᒪᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᑭᓕᕐᑐᐃᖃᑕᕐᑐᑦ ᐃᓱᓕᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᕐᑖᖃᑕᕐᓂᕐᒧᑦ ᓄᓇᑦᓯᐊᒥ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᑎᖏᓐᓄᑦ
ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᓄᑦ ᐅᑭᐅᕐᑕᕐᑐᒥ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᑎᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᕐᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐱᔨᑦᓯᕋᐅᑕᐅᖃᑕᕐᑐᑦ ᐃᓱᓕᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᒥᒃ ᐸᕐᓇᑕᐅᓯᒪᔪᒥ, ᐊᒻᒪ ᖃᓄᐃᑑᓂᖏᑦ ᐊᑐᕐᑕᐅᔪᓐᓇᕐᑐᑦ ᐃᓚᐅᔪᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᓂ ᐃᓱᓕᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐅᑕᐅᓯᒪᔪᒥ ᑖᓐᓇ ᒪᓕᒃᓗᒍ.

ᐅᓪᓗᖓ
ᓴᖅᑭᑕᐅᓂᖓᑕ

ᓯᕗᓕᕐᒥᒃ
ᐅᖃᓕᒫᕐᑕᐅᓂᖓ

ᑐᒡᓕᐊᓂᒃ
ᐅᖃᓕᒫᕐᑕᐅᓂᖓ

ᖃᑎᒪᔨᕋᓛᖑᐃᓐ
ᓇᕐᑐᑦ
ᐅᓂᒃᑳᓕᐊᖏᑦ

ᑲᑎᒪᔨᑐᐃᓐᓇᐃᑦ
ᐅᓂᒃᑳᓕᐊᖏᑦ

ᐱᖓᔪᐊᓂᒃ
ᐅᖃᓕᒫᕐᑕᐅᓂᖓ

ᐊᓪᓗᖓ
ᐊᖏᕈᑕᐅᓂᖓᑕ

ᐋᓐ ᒥᑭᑦᔪᒃ ᕼᐊᓐᓴᓐ
ᑲᒥᓴᓇ ᓄᓇᕗᒥ

2

ᐱᖁᔭᒃᓴᖅ 12

ᐅᑭᐅᕐᑕᕐᑐᒥ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᑎᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐱᔨᑦᓯᕋᐅᑕᐅᖃᑦᑕᕐᑐᑦ ᐃᓱᓕᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᒥᒃ ᓴᐳᔭᐅᒪᓂᖓᓄᑦ ᐱᖁᔭᖅ

ᑖᓐᓇ ᑲᒥᓴᓇᖓ ᓄᓇᕗᒥ, ᖃᐅᔨᒃᑲᑕᐅᓂᓂ ᐅᖃᐅᔭᐅᓂᓂ ᐊᒻᒪ ᐊᖏᖅᓂᖏᓐᓄᑦ ᒪᓕᒐᓕᐅᕐᑏᑦ, ᐃᒪᓐᓇᐃᑐᒥᒃ ᐊᑐᓕᕐᑎᑦᓯᕗᖅ:

ᑐᑭᖏᑦ
1. ᐅᕙᓂ ᐱᖁᔭᒥ,

"ᐃᒡᓗᒥᐅᑕᕇᑦ" ᑐᑭᓕᒃ ᐊᑐᕐᑕᐅᔭᕆᐊᖃᕐᑐᒥᒃ ᐃᓚᖏᓃᑦᑐᒥᒃ ᐃᓚᑲᓐᓂᖓᓂ 1(1) ᑕᕙᓂ ᐃᓚᒌᓄᑦ ᒪᓕᒐᖓᑕ ᐱᖁᔭᖓᓂ, (cohabit)

"ᐃᓚᒋᔭᐅᖃᑕᕐᓯᒪᔪᖅ", ᐱᑦᔪᑎᓕᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᒥᒃ ᐃᓱᓕᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐃᕐᑕᐅᓯᒪᔪᖅ, ᑐᑭᓕᒃ ᑭᓇᑐᐃᓐᓇᖅ ᐃᓚᐅᔪᓐᓃᕐᑐᖅ ᑕᕙᓂ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐊᕐᕌᒍᖏᑦ ᓈᒻᒪᒃᓯᒪᑕ ᓄᖅᑲᕐᓯᒪᔪᖅ; (former member)

"ᐃᓚᐅᔪᖅ" ᐱᑦᔪᑎᓕᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᒥᒃ ᐃᓱᓕᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐃᕐᑕᐅᓯᒪᔪᖅ, ᑖᓐᓇ ᑐᑭᓕᒃ ᑭᓇᑐᐃᓐᓇᖅ ᐃᓚᒋᔭᐅᓕᕐᓯᒪᔪᖅ ᑕᕙᖓ ᓇᑦᓕᐅᑯᒫᖃᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᒻᒪ ᐃᓚᐅᔪᓐᓇᐃᕐᓯᒪᖏᑦᓗᓂ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐊᕐᕌᒍᖏᑦ ᓈᒻᒪᒃᓯᒪᑕ ᓄᖅᑲᕐᓯᒪᓇᓂ; (member)

"ᐃᓱᓕᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖃᑕᕐᑐᖅ" ᑐᑭᓕᒃ ᐃᓛᓐᓂᒃᑯᑦ ᖃᑦᓯᐅᓂᖏᑦ, ᒪᓕᒃᓗᒋᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᒪᓕᒃᑕᐅᔭᕆᐊᓖᑦ ᐃᓱᓕᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᕐᐸᒃᑐᓄᑦ ᐸᕐᓇᑕᐅᓯᒪᔪᖅ, ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᖅ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐃᓚᒋᔭᓯᒪᔪᖅ, ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᓇᖕᒥᓂᖅ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐊᐃᐸᖓ, ᐃᒡᓗᒥᐅᑕᕆᔭᖓ, ᐸᓐᓇᒃᓯᒪᔪᖅ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐊᓯᐊᑎᒍᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖃᑕᕐᑐᖅ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᓇᖕᒥᓂᖃᕐᓗᓂ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᖃᖓᑐᐃᓐᓇᒃᑯᑦ ᐱᔪᓐᓇᕐᓯᔪᒫᕐᑐᖅ; (pension benefit)

"ᐃᓱᓕᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᑦᑕ ᐃᓚᒋᐊᕐᑕᐅᔪᓐᓇᕐᓂᖏᑦ" ᐱᑦᔪᑎᖃᕐᑐᑦ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐃᓕᖓᔪᓂᒃ ᐊᓯᐊᓄᑦ ᑭᓇᑐᐃᓐᓇᕐᒧᑦ, ᑐᑭᓖᑦ ᖃᓄᖅ ᐊᒥᓲᑎᒋᓂᖏᓐᓂᒃ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐃᓱᓕᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖑᓲᑦ ᐊᒻᒪ ᐊᓯᖏᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᑎᑕᐅᔪᑦ ᐃᓱᓕᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᑕᐅᓯᒪᔪᑦ, ᑲᑎᕐᓱᕐᑕᐅᓯᒪᑦᓱᑎᒃ ᑕᒪᒃᑯᓇᓂ ᖃᓄᐃᓕᖓᓂᖏᓐᓂ ᐸᕐᓇᑕᐅᓯᒪᔪᑦ; (pension benefit credit)

"ᐃᓱᓕᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᑕᐅᓯᒪᔪᑐᑦ" ᑐᑭᓖᑦ ᖃᓄᐃᑐᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖑᓲᑦ ᐸᕐᓇᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ

(a) ᐃᓚᒋᔭᐅᑦᓗᓂ ᑕᒪᓐᓇ ᐃᑲᔫᓯᐊᓂ ᐊᐅᓚᑕᐅᔪᑦ ᐅᖃᐅᓯᕆᔭᐅᓯᒪᔪᑦ ᑕᕙᓂ ᓄᓇᓕᒃᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᑏᑦ

3

ᐃᑲᔫᓯᐊᕆᖃᑕᕐᑕᖏᑕ ᐊᐅᓚᑕᐅᓂᖏᑦ ᓄᒃᑎᑕᐅᔪᓐᓇᐅᑎᖏᓐᓄᑦ ᐱᖁᔭᖓᓂ, ᐊᒻᒪ
(b) ᓯᕗᒧᐊᒃᑎᑕᐅᑐᐃᓐᓇᕐᓗᑎᒃ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐋᖅᑭᒃᑕᐅᓯᒪᓗᑎᒃ
ᑯᐊᐳᕇᓴᐅᔪᒧᑦ ᐅᖃᐅᓯᕆᔭᐅᓯᒪᓂᖏᑦ ᒪᓕᒃᓗᒋᑦ ᑕᕙᓂ
ᓄᓇᓕᒃᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᑏᑦ ᐃᑲᔪᓯᐊᕆᖃᑦᑕᕐᑕᖏᑕ
ᐊᐅᓚᑕᐅᓂᖏᑦ ᓄᒃᑎᕐᑕᐅᔪᓐᓇᐅᑎᖏᓐᓄᑦ ᐱᖁᔭᖓᓂ;
(pension plan)

"ᐊᕐᕌᒍᒧᑦ ᖃᑦᓯᐅᔪᓐᓇᕐᓂᖏᑦ ᐃᓱᓕᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕈᑕᐅᔪᓐᓇᕐᑐᑦ" ᑕᒪᓐᓇ ᑐᑭᖓ ᑖᑦᓱᒪ ᒪᓕᒃᓯᒪᔪᖅ ᑖᒃᑯᓇᓂ ᑲᓇᑕᒥ ᐃᓱᓕᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᑕᐅᓯᒪᔪᓄᑦ. (Year’s Maximum Pensionable Earnings)

ᐱᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᖏᐅᑏᑦ
2. (1) ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐊᖏᐅᑏᑦ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐋᖅᑭᒃᓱᕐᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐱᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᓇᒧᖓᕐᑕᐅᓂᐊᕐᓂᖏᑦ, ᐊᑭᓕᐅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ, ᖃᓄᐃᓂᐊᕋᓱᒋᔭᐅᒧᑦ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᓇᑦᓕᐅᑲᒻᒫᕆᔭᐅᔪᑦ
(a) ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐃᓱᓕᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᑦ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐊᓯᖏᑦ
ᐃᑲᔫᓯᐊᒃᓴᐃᑦ ᐅᖃᐅᓯᕆᔭᐅᓯᒪᔪᑦ ᐃᓱᓕᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᑕᐅᓯᒪᔪᒥ;
ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ

(b) ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑮᓇᐅᔭᐃᑦ ᐲᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᑕᕙᖓᑦ ᐃᓱᓕᑦᓯᔪᒪᓯᐊᒥᒃ
ᑕᕙᓂ ᐋᖅᑭᒃᑕᐅᓯᒪᕗᑦ ᐃᓱᓕᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᑕᐅᓯᒪᔪᒥ.

ᐃᓚᒋᔭᐅᖏᑦᑐᑦ

(2) ᐃᓚᑲᓐᓂᖓᓂ (1) ᐊᑕᓂᖃᖏᓚᖅ ᑎᓕᓯᔪᓐᓇᕐᓂᕐᒥᒃ ᕿᑐᖏᐅᕐᓂᖏᐅᕐᑎᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᑖᑦᓱᒪ ᐃᓱᓕᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖑᔫᑉ, ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐋᖅᑭᒃᑕᐅᓯᒪᓂᖓᓄᑦ ᖃᓄᐃᓕᖓᓂᐊᕐᓂᖓᑕ ᑕᕙᓂ ᐃᓱᓕᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᑕᐅᓯᒪᔪᒥ ᖃᓄᐃᓕᔪᑎᒋᓇᔭᕐᑕᖏᓐᓄᑦ ᓄᒃᑎᖅᑕᐅᒃᐸᑦ ᐊᓯᐊᓄᑦ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᓂᐅᕕᐊᖑᓐᓂᕐᐸᑦ

ᒪᓕᒃᓗᒍ ᑖᓐᓇ ᐸᕐᓇᑕᐅᓯᒪᔪᖅ, ᐃᒪᓐᓇᐃᐸᑦ ᑖᓐᓇ
(a) ᑎᓕᓯᔪᑎᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᑐᐃᕕᒃᑯᑦ ᖃᓄᐃᓕᐅᕈᑕᐅᖁᔭᐅᒃᐸᑦ
ᒪᓕᒃᑕᐅᓗᓂ ᑖᓐᓇ ᐃᓚᒌᑦ ᐱᖁᔭᖓᑕ ᒪᓕᒐᖓᓃᑦᑐᑦ
ᐱᑦᔪᑎᖃᕐᑐᑦ ᐱᖁᑎᒋᔭᐅᔪᓂᒃ ᐅᖃᐅᓯᕆᔭᐅᓯᒪᔪᓂ ᐃᓚᖓᓂ 33
ᐅᕙᓂ ᐱᖁᔭᒥ;
(b) ᐃᖅᑲᑐᐃᕕᒃᑯᑦ ᑎᓕᓯᔪᑕᐅᒃᐸᑦ
(i) ᑎᓕᓯᓂᒃᑯᑦ ᖃᓄᐃᓕᐅᕈᑕᐅᖁᔭᐅᒃᐸᑦ ᐋᖅᑭᒃᑕᐅᓯᒪᔪᒥᒃ
ᐃᖅᑲᑐᐃᕕᒃᑯᑦ ᓇᓃᓐᓂᖓ ᐱᑦᔪᑎᒋᑦᓗᒍ
ᐅᖃᐅᓯᕆᔭᐅᓯᒪᔪᖅ ᑕᕙᓂ ᐃᓚᖓᓂ 1 ᑕᒃᑯᓂᖓ ᐊᕕᒃᑐᕐᓯᒪᓂᖅᑎᒍᑦ ᐃᑲᔪᕐᑐᕐᑕᐅᓂᐅᔪᓄᑦ ᑎᓕᓯᔪᑎᐅᖃᑕᕐᑐᓄᑦ ᐱᖁᔭᖓᓂ, ᐊᒻᒪ

4

(ii) ᑕᕙᓂ ᐊᑖᓂ ᐆᒪ ᐱᖁᔭᐅᑉ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐱᑦᔪᑎᖃᕐᑐᑦ
ᐱᖁᑎᓄᑦ ᓇᖕᒥᓂᕆᔭᐅᔪᓄᑦ ᐅᖃᐅᓯᕆᔭᐅᓯᒪᔪᒥ
ᑎᑎᕋᕐᓯᒪᔪᐊᖓᓂ (a); ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ
(c) ᐋᖅᑭᒃᑕᐅᓯᒪᒃᐸᑦ ᐃᓚᖓᓂ 3 ᐊᒻᒪ ᑎᑎᕋᕐᓯᒪᔪᒥᒃ ᑖᓐᓇ
ᐊᖏᐅᑎᑕᖃᕆᐊᓕᒃ

ᓴᒃᑯᑕᐅᓂᖓ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᓂᖓᑕ ᓄᖅᑲᕐᑎᑕᐅᓂᖓ

(3) ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐊᖏᐅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐋᖅᑭᒃᓱᕐᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐲᖅᑕᐅᔪᓐᓇᕐᐳᑦ ᒪᓕᐅᑎᒃᐸᑦ ᑕᑦᓱᒥᖓ ᐃᓱᓕᑦᓯᔪᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᓄᑦ ᐸᕐᓇᐃᕐᑕᐅᓯᒪᔪᓄᑦ ᐊᒻᒪ ᐃᒪᓐᓇᐃᐸᑦ (a) ᓴᒃᑯᑕᐅᓂᖓ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᓂᖓ ᓄᖅᑲᕐᑎᑕᐅᓗᓂ ᑖᑦᓱᒪ ᐃᓱᓕᑦᓯᔪᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᑉ ᐸᕐᓇᑕᐅᒪᔫᑉ, ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᖃᓄᑐᐃᓐᓇᖅ
ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᒋᔭᖏᑦ ᑕᕙᓂ ᐃᑲᔫᓯᐊᒥ; ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ
(b) ᓴᖅᑯᑕᐅᓗᓂ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᓄᖅᑲᕐᑎᑕᐅᓗᓂ ᐊᐅᓚᑕᐅᓂᖓ ᑖᑦᓱᒪ
ᐃᑲᔫᓯᐊᑉ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐊᓯᖏᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᑦ ᐊᑭᓕᕐᑐᕐᑕᐅᔪᓐᓇᕐᑐᑦ
ᐊᓯᐊᓄᑦ ᓅᑕᐅᓂᖓᓄᑦ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᓂᐅᕕᕐᑕᐅᓂᖓᓄᑦ ᑖᑦᓱᒪ
ᐸᕐᓇᑕᐅᓯᒪᔫᑉ.

ᐱᔪᓐᓇᕐᓂᖏᑦ ᖃᓄᐃᓕᐅᕈᓐᓇᕐᓂᕐᒧᑦ

3. (1) ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑭᓱᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᑕᕙᓂ ᐃᓚᖓᓃᑦᑐᑦ ᐃᓚᒌᓄᑦ ᐱᖁᔭᖏᓐᓄᑦ ᐱᖁᔭᖓᓂ, ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᖅ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᓯᒪᔪᖅ ᑕᕙᓂ ᐃᓱᓕᓯᔪᓄᑦ ᐸᕐᓇᑕᐅᓯᒪᔪᒥ ᐃᓗᓐᓈᐃᓐᓂᒃ ᖃᓄᐃᓕᐅᔭᐅᖁᔨᔪᓐᓇᕐᑐᑦ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐃᓚᐃᓐᓇᖏᓐᓂᒃ

ᑖᑦᓱᒥᖓ ᐃᓱᓕᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᒥᒃ, ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐃᓚᒋᐊᕐᑕᐅᖃᑕᕐᑐᑦ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖑᖃᑕᕐᑐᑦ ᐊᓯᖏᑦ ᑕᕙᓂ ᐊᑖᓂ ᓄᓕᐊᒥᓄᑦ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐅᐃᒥᓄᑦ ᐃᓕᓯᔪᒪᔪᓄᑦ, ᓄᓕᐊᕆᓚᐅᕐᑕᒥᓄᑦ ᐅᐃᒋᓚᐅᕐᑕᒥᓄᑦᓘᓐᓃᑦ, ᐃᒡᓗᒥᐅᑕᕆᔭᒥᓄᑦ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐃᒡᓗᒥᐅᑕᕆᓚᐅᕐᑕᒥᓄᑦ, ᑕᐃᒪᓐᓇᓴᐃᓐᓇᖅ ᓴᓐᖏᓂᖃᕐᑐᖅ ᐊᕕᑕᐅᔪᑎᑐᑦ, ᐊᖏᖃᑎᒌᒃᓯᒪᓂᒃᑯᑦ ᐊᕕᓯᒪᓗᑎᒃ, ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐊᕕᒃᓯᒪᓂᒃᑯᑦ ᐃᒡᓗᒥᐅᑕᕇᓚᐅᕋᓗᐊᕐᓗᑎᒃ, ᑕᒪᓐᓇ ᒪᓕᒃᑕᐅᓇᔭᕐᑐᖅ, ᐊᒻᒪ ᑕᐃᒪᓕ ᑕᒪᓐᓇ ᑕᐃᒪᐃᓕᔭᐅᒃᐸᑦ, ᑕᒪᓐᓇ ᐃᓚᖓ ᖃᓄᐃᓕᐅᔭᓂᐊᕐᑐᖅ ᑖᑦᓱᒪ ᐃᓱᓕᑦᓯᔪᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᓄᑦ, ᑖᓐᓇ ᐃᓚᒋᐊᕐᑕᐅᓂᕐᐸᑦ, ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐊᓯᖏᓐᓂᒃ ᐃᑲᔫᓯᐊᓄᑦ ᐃᓇᖏᖅᑕᐅᓗᓂ ᐊᒻᒪ ᐅᓇ ᒪᓕᒃᑕᐅᔭᕆᐊᓕᒃ ᑕᐃᒪᐃᓕᖓᓂᖓ ᐱᖁᔭᐅᑉ ᑕᒪᑐᒧᖓ, (a) ᐃᓚᒋᔭᐅᓯᒪᓗᓂ ᑕᕙᓂ ᐸᕐᓇᑕᐅᓯᒪᔪᒥ; ᐊᒻᒪ
(b) ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᓐᓃᕐᓂᕐᐸᑦ ᑖᑦᓱᒧᖓ ᐸᕐᓇᑕᐅᓯᒪᔪᒧᑦ ᒪᓕᒃᓗᒍ
ᐅᑉᓗᖓ ᐋᖅᑭᒃᑕᐅᓯᒪᓂᖓ.

ᐊᐃᑉᐸᕆᔭᐅᔪᖅ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐃᒡᓗᒥᐅᑕᕆᔭᐅᔪᖅ

(2) ᐊᐃᑉᐸᕆᔭᐅᔪᖅ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐃᒡᓗᒥᐅᑕᕆᔭᐅᔪᖅ ᑖᑦᓱᒧᖓ ᐃᑲᔫᓯᐊᖓᑕ ᐃᓚᖓᓂᒃ ᐱᔪᓐᓇᖏᓚᖅ, ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐃᓚᒋᐊᕈᑕᐅᔪᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᒧᑦ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐊᓯᖏᓐᓄᑦ

5

ᐃᑲᔫᓯᐊᓄᑦ ᑕᕙᓂ ᐊᑖᓂ ᐸᕐᓇᑕᐅᓯᒪᔫᑉ ᑕᒪᓐᓇ ᐃᓚᖓ ᐱᑦᔪᑎᒋᑦᓗᒍ ᖃᓄᐃᓕᔭᐅᓂᐊᕐᓂᖓ.

ᐸᓚᖓᐃᕐᓯᒪᓂᖅ
4. (1) ᒪᓕᒃᓗᒋᑦ ᖃᓄᐃᓕᖓᓂᖏᑦ ᐃᓚᖓᓐᓂ 3 ᐊᒻᒪ 5, ᑕᓐᓇ ᐃᓱᓕᑦᓯᔪᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᒃᓴᖅ ᐃᒪᓐᓇᐃᓕᖓᒋᐊᓕᒃ
(a) ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐃᑲᔫᓯᐊᑦ ᑕᕙᓂ ᐅᖃᐅᓯᐅᓯᒪᔪᑦ ᐸᕐᓇᐃᕐᑕᐅᓯᒪᔪᒥ ᐊᓯᐊᓄᐊᕐᑕᐅᔪᓐᓇᕐᑐᑦ, ᐊᑭᓕᐅᑕᐅᓗᑎᒃ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ
ᑐᓂᔭᐅᔪᓐᓇᕐᑐᑦ ᐸᓚᖓᐃᕐᓯᒪᑦᔪᑕᐅᓗᑎᒃ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ

ᐱᑦᔪᑎᖃᕐᑐᑦ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᓚᐅᕐᓯᒪᔪᒥᒃ, ᑖᓐᓇ ᐊᖑᑦ
ᐊᕐᓇᕐᓘᓐᓃᑦ ᓇᖕᒥᓂᖅ ᑕᒪᑐᒧᖓ ᐃᑲᔪᕐᑎᖃᕈᓐᓇᕐᑐᖅ
ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᑎᓕᓯᓯᒪᓗᓂ ᑭᓇᑐᐃᓐᓇᕐᒥᒃ ᐃᑲᔪᕐᑎᐅᓂᐊᕐᑐᒥᒃ, ᐊᑭᓕᕐᑕᐅᓂᑉᐸᑦ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐸᓚᖓᐃᕐᓯᒪᔪᑕᐅᓂᕐᐸᑦ;
(b) ᑕᒪᓐᓇ, ᑕᐃᒪᓐᓇᐃᓂᕐᐸᑦ ᐃᓱᓕᑦᑐᖃᕐᓂᕐᐸᑦ ᑲᑕᑦᔭᐃᕐᓯᒪᔪᓂᒃ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᕆᔭᐅᖃᑕᕐᑐᒧᑦ, ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐃᑲᔫᓯᐊᑦ ᑖᑦᓱᒪ
ᐊᑖᓂ ᐱᕐᑕᐅᓯᒪᔫᑉ ᓴᖅᑲᑕᐅᔪᓐᓇᕐᑐᖅ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐃᓄᓯᓕᒫᒧᑦ ᐱᓯᒪᔭᐅᔪᓐᓇᕐᑐᖅ ᐃᓚᐅᔪᒧᑦ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐃᓚᐅᓚᐅᕐᓯᒪᔪᒧᑦ

ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᑖᑦᓱᒪ ᐊᐃᑉᐸᖓᓄᑦ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐃᒡᓗᒥᐅᑕᖓᓄᑦ, ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᒧᑦ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᒪᔪᓄᑦ, ᑖᑦᓱᒪ ᐊᖑᑎᐅᑉ ᐊᕐᓇᐅᓪᓘᓐᓃᑦ ᐃᑲᔪᕐᑎᒋᔭᖓᓄᑦ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ
ᑕᐃᓯᒪᔭᖓᓄᑦ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᑭᓇᑐᐃᓐᓇᕐᒧᑦ, ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐱᔪᓇᐅᑕᐅᔪᑦ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᓇᖕᒥᓂᖃᕐᕕᒋᔭᐅᔪᑦ ᑕᕙᖓ ᐃᑲᔫᓯᐊᒥᒃ
ᓴᒃᑯᐃᔪᓐᓇᕐᐳᑦ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᑕᕙᓃᑎᑦᓯᑐᐃᓐᓇᕐᓗᑎᒃ ᐃᓄᓯᓕᒫᒧᑦ ᑖᑦᓱᒧᖓ ᐃᓚᐅᔪᒧᑦ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᓯᒪᔪᒧᑦ ᓄᓕᐊᒥᓄᑦ ᐅᐃᒥᓄᑦᓘᓐᓃᑦ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐃᒡᓗᒥᐅᑕᕐᒥᓄᑦ; ᐊᒻᒪ
(c) ᑕᒪᓐᓇ, ᒪᓕᒃᓗᒍ ᖃᓄᐃᓕᐅᕈᑕᐅᔭᕆᐊᖃᕐᓂᖓ ᑖᑦᓱᒧᖓ ᐸᕐᓇᑕᐅᓯᒪᔪᒧᑦ, ᑭᓇᑐᐃᓐᓇᖅ ᐃᑲᔫᓯᐊᕈᓐᓇᕐᑐᖅ ᑕᕙᖓᑦ ᑖᓐᓇ ᐸᕐᓇᑕᐅᓯᒪᔪᖅ ᒪᓕᒃᓗᒍ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᑭᓇᑐᐃᓐᓇᖅ
ᐱᖃᑕᐅᔪᓐᓇᕐᑐᖅ ᑖᓐᓇ ᐊᖑᑦ ᐊᕐᓇᕐᓘᓐᓃᑦ ᓄᖅᑲᕐᐸᑦ
ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐃᓚᐅᔪᓐᓃᕐᐸᑦ ᑖᑦᓱᒧᖓ ᐸᕐᓇᑕᐅᓯᒪᔪᒧᑦ,
ᐱᖅᓯᔭᕆᐊᖃᖏᓚᖅ ᐃᓚᖓᓂᒃ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐊᖑᑕᐅᒍᓂ
ᐊᕐᓇᐅᒍᓂᓘᓐᓃᑦ ᑕᕙᖓ ᐃᓕᓯᖃᑕᕐᓯᒪᒃᐸᑦ ᑮᓇᐅᔭᓂᒃ
ᐸᕐᓇᑕᐅᓯᒪᔪᒧᑦ.

ᐃᓚᒋᔭᐅᖏᑦᑐᑦ

(2) ᑖᓐᓇ ᐅᒐᓗᐊᕐᑎᑦᓗᒍ (1), ᑕᓐᓇ ᐃᑲᔫᓯᐊᒃᓴᖅ ᐸᕐᓇᑕᐅᓯᒪᔪᖅ ᐃᒪᓐᓇᐃᑦᓴᕆᐊᓕᒃ, ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐊᕐᕋᒍᑕᒫᑦ ᐱᔭᐅᖃᑕᕐᑐᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᑦ ᐊᑭᓕᕐᑐᕐᑕᐅᓂᕆᔭᕆᐊᖃᕐᑕᖓ ᒥᑭᓐᓂᕐᓴᐅᑦᓗᓂ 4% ᐋᕐᕌᒍᒥ ᖃᑦᓯᓂᒃ

6

ᐊᑭᓕᕐᑐᐃᔪᓐᓇᕐᓂᕐᒧᑦ ᐃᓱᓕᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᓂᒃ ᑕᖅᑭᕐᓯᐅᑎᒧᑦ ᑕᓐᓇ ᐃᓚᐅᔪᓐᓃᕐᑐᕕᓂᐅᑎᑦᓗᒍ ᑖᑦᓱᒧᖓ ᐃᑲᔫᓯᐊᒃᓴᒧᑦ ᐸᕐᓇᑕᐅᓯᒪᔪᒧᑦ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐃᓅᔪᓐᓇᐃᓂᕐᐸᑦ, ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐊᓯᐊᑎᒍᑦ ᐃᓚᒋᐊᕐᓯᖃᑕᕐᓯᒪᒃᐸᑦ ᐱᔪᓐᓇᕐᓂᖅ ᐊᑐᕐᓗᒍ, ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐊᑭᓕᐅᑕᐅᓇᔭᕐᑐᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᔫᐸ ᕿᒪᒃᑕᖓᓄᑦ, ᖃᓄᐃᓕᖓᓂᖅ ᒪᓕᒃᓗᒍ.

ᐱᔭᐅᓂᖓ ᕿᒪᒃᑕᐅᔪᒧᑦ

5. ᑕᒪᓐᓇ ᐃᑲᔫᓯᐊᒃᓴᖅ ᐸᕐᓇᑕᐅᓯᒪᔪᖅ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᑎᑦᓯᔪᓐᓇᕐᐳᖅ ᕿᒪᒃᑕᐅᔪᒧᑦ,
ᐊᒻᒪ ᐃᓅᔪᓐᓇᐃᕐᐸᑦ ᑖᓐᓇ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᖅ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᓯᒪᔪᖅ, ᓴᒃᑯᑦᓯᔪᓐᓇᕐᐳᖅ ᑎᑎᕋᕐᓯᒪᔪᑎᒍᑦ ᑕᒪᑐᒥᖓ ᐃᑲᔫᓯᐊᒥᒃ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐃᓚᖓᓂᒃ ᑖᑦᓱᒪ ᕿᒪᒃᑕᐅᔪᑉ ᐱᔭᕆᐊᖃᕐᑕᖏᓐᓂᒃ ᐅᓇ ᐃᓚᖓᓃᑦᑐᖅ ᒪᓕᒃᓗᒍ, ᐊᒻᒪ ᑎᒃᑯᐊᕐᓯᓇᔭᕐᑐᖅ ᕿᒪᐃᕕᒋᔭᒥᓂᒃ ᑕᐃᓯᒪᔭᒥᓂᒃ, ᐅᖃᐅᓯᕆᔭᐅᓯᒪᔪᖅ ᑕᒪᓐᓇ ᒪᓕᒃᑕᐅᓗᓂ ᑕᕙᓂ 8500(1) ᐃᒻᑲᒻᑖᒃᓯᓄᑦ ᐊᑐᐊᒐᖏᓐᓂ (ᑲᓇᑕᒥ), ᕿᒪᐃᕕᐅᔪᒧᑦ, ᐃᓚᐅᔪᒧᑦ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ
ᐃᓚᐅᓯᒪᔪᒧᑦ.

ᐊᑐᐊᒐᖏᑦ

6. ᑖᓐᓇ ᒥᓂᔅᑕ, ᐃᓱᒪᒋᔭᐅᔪᑦ ᒪᓕᒃᓗᒋᑦ ᑖᒃᑯᓄᖓ ᑮᓇᐅᔭᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᕐᒧᑦ
ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓄᑦ ᐋᖅᑭᒃᓯᔪᓐᓴᕐᑐᖅ ᑕᕙᓂ ᐊᑖᓂ ᑮᓇᐅᔭᐃᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐱᖁᔭᖓᓂ, ᐊᑐᐊᒐᕐᓂᒃ ᐋᖅᑭᒃᓯᖃᑕᕐᕈᓐᓇᕐᓗᑎᒃ ᐃᒪᐃᑐᓂᒃ
(a) ᖃᐅᔨᒃᑲᐅᑎᒋᓗᒋᑦ ᐃᓚᒋᐊᕈᑕᐅᖃᑕᕐᑐᑦ ᖃᓄᐃᓕᐅᕈᑕᐅᖁᔭᓂ ᐃᓚᑲᓐᓂᖓᓂ 4(2); ᐊᒻᒪ
(b) ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐊᐅᓚᑕᐅᑎᑦᓗᒋᑦ ᐅᕙᓂ ᒪᓕᒃᑕᐅᔭᕆᐊᓖᑦ ᐱᑦᔪᑎᖏᑦ
ᐊᒻᒪ ᐃᓗᓕᖏᑦ ᒪᓕᒋᐊᓖᑦ ᐆᒥᖓ ᐱᖁᔭᒥᒃ.

ᐊᑐᓕᕐᓂᐊᕐᓂᖓ

7. ᐅᓇ ᐱᖁᔭᖅ ᐊᑐᓕᕐᓂᐊᕐᐳᖅ ᒫᑦᔨ 12, 2009.